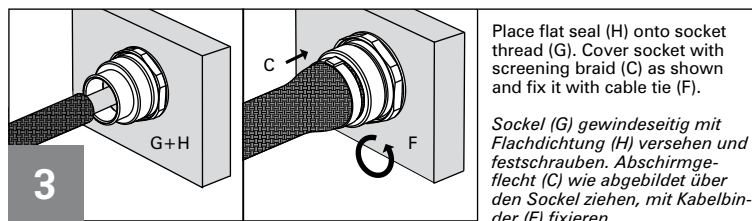
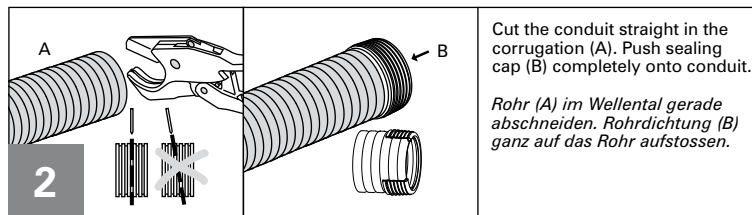
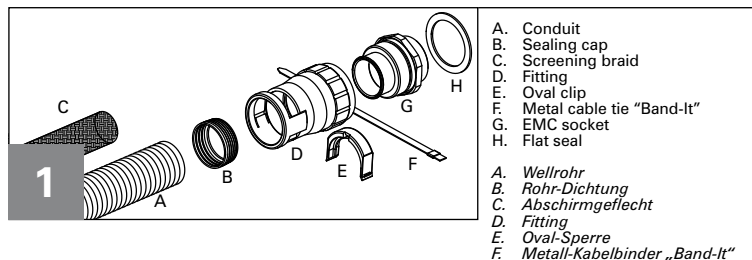


Ingress Protection up to IP68
with metal cable tie "Band-it"

D VEMV/02 Verschraubung

Dichtheit bis IP68
mit Metall-Kabelbinder "Band-it"

10 Installation/Montage

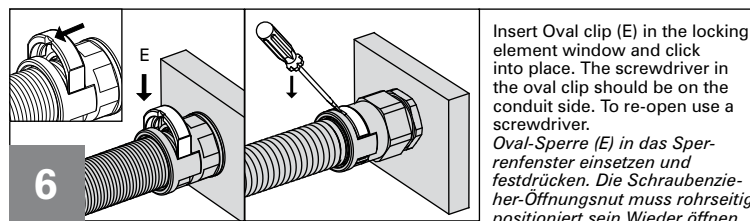
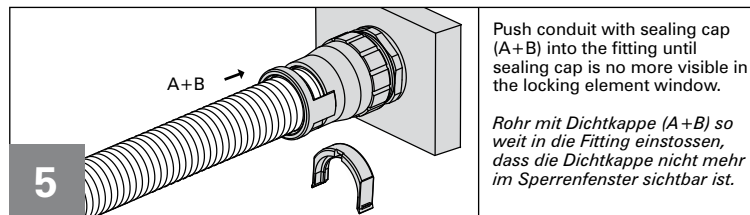
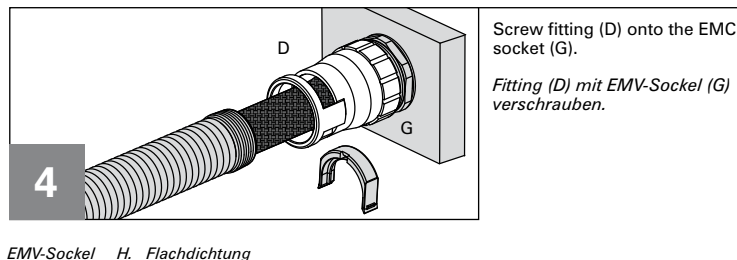


Safety remarks:

- Be sure to follow the O-ring manufacturer's guidelines when using O-rings for sealing purposes.
- Recommendation for applications with strong vibrations: Secure thread with common adhesive or sealant (e.g. Loctite).
- For applications with torsion we recommend the use of an additional Swivel adapter.
- VEMV Connectors may be applied with locknuts or screwed directly into threaded holes.
- Fittings for conduit sizes NW36 and NW48 require the installation of two fit both locking clips

Sicherheitshinweise:

- Bei Verwendung eines O-Ringes zur Gewindeabdichtung ist auf eine fachgerechte Montage zu achten
- Empfehlung für Anwendungen mit starken Vibrationen: Gewinde mit Sicherungs- oder Dichtmittel (z.B. Loctite) sichern
- Bei Torsions-Anwendungen wird Einsatz von zusätzlichem Drehadapter empfohlen VEMV-Anschlussarmaturen eignen sich für Gewinde sowie Durchgangslochmontage mit Gegenmutter
- Bei Anschlussarmaturen für Rohrnennweiten NW36 und NW48 sind jeweils zwei Oval-Sperren zu setzen



The specifications and instructions for our customers in this document reflect the product engineering level at the time of manufacturing. PMA AG accepts no liability for damages resulting from unprofessional installation or misuse of the products. This disclaimer also includes damages to third parties. It is the customer's responsibility to check the delivered products and immediately notify PMA AG of detected faults. It is also the customer's responsibility to test the delivered product on its applicability for the intended purpose.

PMA AG will accept no liability or responsibility for their products if a product or a PMA system is combined or used together with third-party products, i.e. products from other companies than PMA AG. Jurisdiction in all legal disputes concerning product liability have the courts of the canton of Zurich/Switzerland.

Swiss law applies.

For more information go to: www.pma.ch

Die in diesem Dokument für unsere Kunden enthaltenen Angaben und Instruktionen entsprechen dem neuesten Stand unserer Technik zum Zeitpunkt der Herstellung des Produktes. Die PMA AG lehnt jede Haftung bei unsachgemässer Montage oder Verwendung sowie Zweckentfremdung des Produktes ab. Dieser Haftungsausschluss umfasst auch allfällige Drittschäden. Es obliegt dem Kunden, die gelieferte Ware zu prüfen und allfällig festgestellte Mängel sofort der PMA AG anzuzeigen. Es obliegt ferner dem Kunden,

die Ware auf ihre Eignung zwecks einer spezifischen Anwendung zu überprüfen. Die PMA AG lehnt jegliche Haftung für ihre Produkte ab, wenn ein einzelnes Produkt oder ein PMA-System mit Fremdprodukten, d.h. Produkten anderer Unternehmungen kombiniert bzw. verwendet wird. Gerichtsstand für Streitigkeiten bezüglich Produkthaftung sind die Gerichte des Kantons Zürich/Schweiz. Es kommt Schweizer Recht zur Anwendung. Ergänzende Informationen unter: www.pma.ch

(F) VEMV/02 Raccord

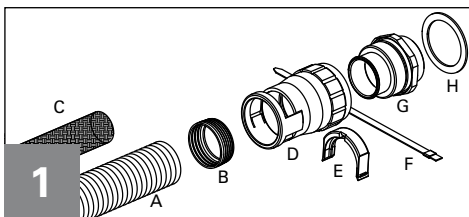
Étanchéité à IP68 avec fixation
métallique de câble «Band-It»

(E) VEMV/02 Conector

Índice de protección hasta IP68
con brida metálica „Band-It“

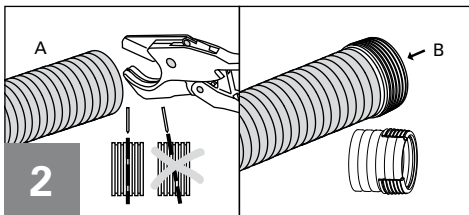
10

Installation/Instalación



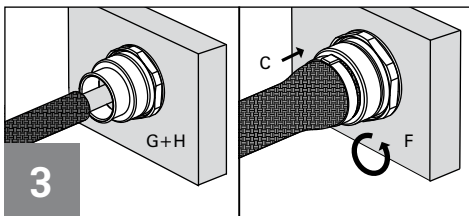
- A. Gaine
B. Joint d'étanchéité
C. Tresse de blindage
D. Raccord
E. Clip ovale
F. Fixation métallique de câble «Band-It»
G. Ensemble CEM
H. Joint plat

- A. Tubo
B. Manguito
C. Malla de apantallamiento
D. Racor
E. Clip oval F. Brida metálica „Band-It“ G. Base EMV H. Junta plana



Couper la gaine annelé droite (A) dans le creux de l'onde. Pousser le joint d'étanchéité (B) complètement sur la gaine pour obtenir l'étanchéité IP68.

Cortar el tubo (A) transversalmente. Empujar el manguito (B) completamente a fondo sobre el tubo para obtener IP68.



Placer le joint plat (H) dans le filetage de l'ensemble (G). Couvrir l'ensemble avec la tresse de blindage (C) comme illustré et le fixer avec la fixation métallique de câble (F).

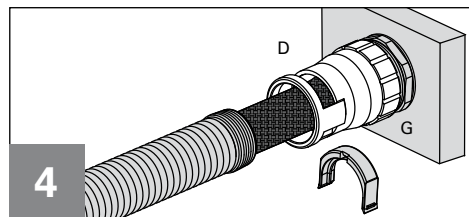
Colocar la junta plana (H) en la rosca de la base (G). Cubrir la base con la malla de apantallamiento (C) según se muestra y fijarla con la brida (F).

Remarques concernant la sécurité:

- S'assurer de suivre les lignes directrices des fabricants de joints toriques lorsque ceux-ci servent à des fins d'étanchéité.
- Recommandations pour les applications subissant de fortes vibrations: fixer le filetage avec un adhésif ou un matériau d'étanchéité courrant (par ex. Loctite).
- Pour des applications en torsion, nous recommandons l'utilisation supplémentaire d'un raccord tournant.
- Les raccords VEMV peuvent être appliqués avec des contre-écrous ou vissés directement dans les trous filetés.
- Les raccords pour gaines de dim. DN36 + 48 doivent être équipés de deux clips de verrouillage

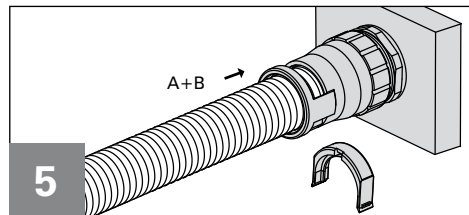
Observaciones de seguridad:

- Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante de juntas tóricas cuando utilice este tipo de juntas para estanqueidad.
- Recomendación para aplicaciones con fuertes vibraciones: fije la rosca con adhesivo o sellador (p. ej. Loctite).
- Para aplicaciones con torsión recomen damos el uso de un adaptador giratorio adicional.
- Los conectores VEMV pueden fijarse con tuercas o roscarse directamente en agujeros con rosca.
- Los racores para los tubos de diámetro 36 y 48 requieren la instalación de dos abrazaderas de seguridad.



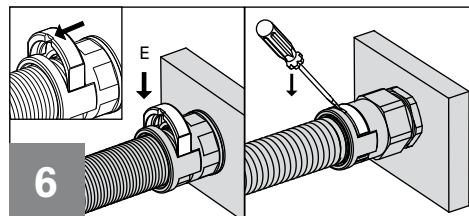
Visser le raccord (D) à l'ensemble CEM (G).

Roscar el racor (D) en la base EMV (G).



Pousser la gaine avec le joint d'étanchéité (A+B) dans le raccord jusqu'à ce qu'elle ne soit plus visible dans la fenêtre du clip ovale.

Introducir el tubo con manguito (A+B) en el racor empujando hasta que el manguito no sea visible en la hendidura del elemento de fijación.



Insérer le Clip ovale (E) dans la fenêtre adéquate et encliqueter. Il faut positionner la fente du clips coté gaine. Pour enlever le clip utilisez un tournevis.

Inserte el clip oval (E) en la hendidura de fijación hasta su encaje. La muesca para el destornillador debe apuntar hacia el tubo. Para abrirlo utilice un destornillador.

Les spécifications et instructions destinées à nos clients dans le présent document concernent le niveau de construction du produit au moment de la fabrication. PMA AG n'accepte pas de responsabilité pour des dommages résultant d'une installation ou d'une application non professionnelle ou d'une mauvaise utilisation. Ce désaveu de responsabilité comporte également des dommages à des tiers parties. Il est de la responsabilité du client de vérifier les produits livrés et d'informer immédiatement PMA AG des défauts

décelés. Il est également de la responsabilité du client de tester le produit livré pour son applicabilité à l'objet prévu. PMA AG n'accepte pas de responsabilité concernant ses produits si un produit ou un système PMA est combiné ou utilisé conjointement à des produits de tiers parties, à savoir des produits d'autres sociétés que PMA AG. Pour tous les litiges concernant la responsabilité produits, les tribunaux de Zurich/Suisse sont compétents. La législation suisse s'applique. Pour plus d'informations, veuillez consulter: www.pma.ch

Las instrucciones y especificaciones de este documento para nuestros clientes reflejan el nivel de ingeniería del producto en el momento de fabricarlo. PMA AG no acepta responsabilidad por daños que resulten de la instalación o aplicación no profesional o mal uso. Esta cláusula también incluye daños a terceros. Es responsabilidad del cliente comprobar los productos entregados y notificar inmediatamente a PMA AG los defectos encontrados. También es responsabilidad del cliente probar el producto entregado para su aplica-

ción específica. PMA AG no aceptará responsabilidad sobre sus productos si un producto o sistema PMA se combina o se usa junto a productos de terceros, es decir, productos de otras empresas que no sean PMA AG. La jurisdicción sobre cualquier disputa legal referente a responsabilidad de producto corresponde a los tribunales del cantón de Zurich/Suiza. Se aplicará la ley suiza.

Para más información consulte: www.pma.ch